

## SÉNAT DE BELGIQUE.

SESSION DE 1911-1912.

### Projet de Loi modifiant la classification des justices de paix et réglant l'institution de greffiers-adjoints dans les justices de paix.

(Voir les n<sup>os</sup> 92, 137 et 153, session de 1911-1912, de la Chambre des Représentants.)

#### ARTICLE PREMIER.

Dans le tableau B joint à l'article 2 de la loi du 25 novembre 1889, divisant les justices de paix en quatre classes, les nombres de 70,000, 50,000 et 30,000 habitants sont remplacés par ceux de 60,000, 40,000 et 20,000 habitants.

#### ART. 2.

Les articles 9, 11 et 12 de la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire sont complétés ainsi qu'il suit :

Art. 9, 2<sup>e</sup> alinéa : Une place de greffier-adjoint peut être créée par le Roi dans les justices de paix où, par suite de l'importance du service, un commis greffier doit faire habituellement les fonctions de greffier.

Art. 11, 2<sup>e</sup> alinéa : Nul ne peut être nommé greffier-adjoint ou commis greffier, s'il n'a 21 ans accomplis.

Art. 12, 1<sup>er</sup> alinéa : Les greffiers-adjoints sont nommés par le Roi sur deux listes doubles de candidats présentées l'une par le juge de paix et l'autre par le greffier. Ils peuvent être révoqués par le Roi.

#### EERSTE ARTIKEL.

In de tabel B, gevoegd bij artikel 2 der wet van 25 November 1889, waarbij de vrederechten in vier klassen worden ingedeeld, zijn de getallen 70,000, 50,000 en 30,000 inwoners vervangen door de getallen 60,000, 40,000 en 20,000 inwoners.

#### ART. 2.

De artikelen 9, 11 en 12 der wet van 18 Juni 1869 op de rechterlijke inrichting zijn als volgt aangevuld :

Art. 9, 2<sup>de</sup> lid : Eene plaats van toegevoegd griffier kan door den Koning worden ingesteld in de vrederechten waar, om reden van de belangrijkheid van den dienst, een griffiersklerk doorgaans als griffier moet optreden.

Art. 11, 2<sup>e</sup> lid : Niemand kan tot toegevoegd griffier of tot griffiersklerk worden benoemd, indien hij den vollen leeftijd van 21 jaren niet heeft bereikt.

Art. 12, 1<sup>st</sup> lid : De toegevoegde griffiers worden door den Koning benoemd op twee dubbellijsten van kandidaten, de eene door den vrederechter, de andere door den griffier voorgedragen. Zij kunnen door den Koning worden ontslagen.

**ART. 3.**

Les mots « ou de greffiers d'une justice de paix » terminant le premier alinéa de l'article 26 de la loi du 18 juin 1869 sont remplacés par ceux « ou de greffier ou greffier-adjoint d'une justice de paix ». Les mots « ou d'une justice de paix » sont ajoutés à l'article 78 de la même loi après ceux « d'un tribunal de première instance et de commerce ».

**ART. 4.**

Le traitement inférieur des greffiers-adjoints des justices de paix est fixé à 2,800 francs.

Toutefois les employés de greffe nommés greffiers-adjoints, conserveront à titre personnel les traitements dont ils jouissent en cette qualité, s'ils sont supérieurs au traitement initial de greffier-adjoint. Cette disposition est applicable aux employés de greffe nommés greffiers-adjoints dans les tribunaux de première instance et de commerce.

Ces traitements seront majorés de 300 francs tous les cinq ans, dans les conditions déterminées aux articles 1 à 3 de la loi du 5 décembre 1903.

**Disposition transitoire.****ART. 5.**

Les commis greffiers des justices de paix qui seront nommés greffiers-adjoints dans le cours de la présente année, seront censés, pour l'application du second alinéa de l'article 4 ci-dessus, avoir joui immédiatement comme employés, des augmentations de traitements prévues à l'article 2 de l'arrêté ministériel du 15 octobre 1911.

Bruxelles, le 29 mars 1912.

*Le Président de la Chambre  
des Représentants,*

*Les Secrétaires,*

A. HUYSHAUWER.  
A. BORBOUX.

**ART. 3.**

De woorden « of van griffier van een vredegericht » waarmede het eerste lid van artikel 26 der wet van 18 Juni 1869 sluit, zijn vervangen door « of van griffier of toegevoegd griffier van een vredegericht ». De woorden « of van een vredegericht » zijn toegevoegd aan artikel 78 derzelfde wet na de woorden « van eene rechtbank van eersten aanleg of van eene handelsrechtbank ».

**ART. 4.**

De laagste jaarwedde der toegevoegde griffiers van de vredegerichten is bepaald op 2,800 frank.

Echter behoudende griffiebeamten, die tot toegevoegd griffier zijn, benoemd ten persoonlijken titel de jaarwedden die zij als zoodanig genieten, indien deze hooger zijn dan de aanvangswedde van toegevoegd griffier. Deze bepaling is van toepassing op de griffiebeamten die tot toegevoegd griffier worden benoemd bij de rechtbanken van eersten aanleg en bij de handelsrechtbanken.

Deze jaarwedden worden om de vijf jaren met 300 frank verhoogd, in de voorwaarden bij de artikelen 1 tot 3 der wet van 5 December 1903 omschreven.

**Overgangsbepaling.****ART. 5.**

De griffiersklerken der vredegerichten, die in den loop van dit jaar tot toegevoegd griffier zullen worden benoemd, worden, wat de toepassing van het tweede lid van bovenstaande artikel 4 betreft, geacht dadelijk als beamten het voordeel te hebben genoten van de bij artikel 2 van het ministerieel besluit van 15 October 1911 voorziene weddeverhoogingen.

Brussel, den 29<sup>n</sup> Maart 1912.

*De Voorzitter van de Kamer  
der Volksvertegenwoordigers,*

*De Secretarissen,*

COOREMAN.